

## **PÖPPELMANN PLASTIK SKANDINAVIEN ApS**

Magnoliavej 10, 1. tv.

5250 Odense SV

CVR-nr. 27714463

*Identifikationsnummer 27714463*

### **Årsrapport 2017**

*Geschäftsbericht 2017*

Godkendt på selskabets generalforsamling, den 18.05.2018  
*Genehmigt auf der Hauptversammlung des Unternehmens am*

**Dirigent**  
*Versammlungsleiter*

---

Navn: Torsten Gerhard Detlef Ratzmann

*Name:*

# Indholdsfortegnelse

## *Inhalt*

	<b>Side</b> <u>Seite</u>
Virksomhedsoplysninger / <i>Unternehmensdaten</i>	1
Ledelsespåtegning / <i>Erklärung der Geschäftsleitung zum Geschäftsbericht</i>	2
Den uafhængige revisors erklæring / <i>Vermerke des unabhängigen Abschlussprüfers</i>	3
Ledelsesberetning / <i>Lagebericht</i>	7
Resultatopgørelse for 2017 / <i>Gewinn- und Verlustrechnung 2017</i>	8
Balance pr. 31.12.2017 / <i>Bilanz zum 31.12.2017</i>	9
Egenkapitalopgørelse for 2017 / <i>Eigenkapitalveränderungsrechnung 2017</i>	11
Noter / <i>Anhang</i>	12
Anvendt regnskabspraksis / <i>Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden</i>	14

**Der deutsche Text in diesem Dokument ist eine unautorisierte Übersetzung der dänischen Vorlage. Im Falle von Abweichungen findet die dänische Vorlage Anwendung.**

## Virksomhedsoplysninger

### Virksomhed

PÖPPELMANN PLASTIK SKANDINAVIEN ApS  
Magnoliavej 10, 1. tv.  
5250 Odense SV

CVR-nr.: 27714463

Hjemsted: Odense

Regnskabsår: 01.01.2017 - 31.12.2017

### Direktion

Matthias Lesch  
Jürgen Thomas Deters  
Torsten Gerhard Detlef Ratzmann

### Revisor

Deloitte Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
Tværkajen 5  
Postboks 10  
5100 Odense C

## Unternehmensdaten

### Unternehmen

PÖPPELMANN PLASTIK SKANDINAVIEN ApS  
Magnoliavej 10, 1. tv.  
5250 Odense SV

Identifikations-Nr.: 27714463

Sitz: Odense, Dänemark

Geschäftsjahr: 01.01.2017 - 31.12.2017

### Vorstand

Matthias Lesch  
Jürgen Thomas Deters  
Torsten Gerhard Detlef Ratzmann

### Abschlussprüfer

Deloitte Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
Tværkajen 5  
Postboks 10  
5100 Odense C

## Ledelsespåtegning

Direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for regnskabsåret 01.01.2017 - 31.12.2017 for PÖPPELMANN PLASTIK SKANDINAVIEN ApS.

Årsrapporten aflægges i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af virksomhedens aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31.12.2017 samt af resultatet af virksomhedens aktiviteter for regnskabsåret 01.01.2017 - 31.12.2017.

Ledelsesberetningen indeholder efter vores opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

Odense, den 18.05.2018

*Odense*

**Direktion**  
**Vorstand**

Matthias Lesch

Jürgen Thomas Deters

Torsten Gerhard Detlef Ratzmann

## Erklärung der Geschäftsleitung zum Geschäftsbericht

*Der Vorstand hat heute den Geschäftsbericht der PÖPPELMANN PLASTIK SKANDINAVIEN ApS für das Geschäftsjahr 01.01.2017 - 31.12.2017 beschlossen und genehmigt.*

*Der Geschäftsbericht wird in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss erstellt.*

*Nach unserer Beurteilung vermittelt der Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögenslage des Unternehmens zum 31.12.2017 bzw. seiner Finanz- und Ertragslage für das Geschäftsjahr 01.01.2017 - 31.12.2017.*

*Der Lagebericht enthält nach unserer Beurteilung eine den tatsächlichen Verhältnissen entsprechende Darstellung der darin angesprochenen Sachverhalte.*

*Der Geschäftsbericht wird zur Genehmigung der Hauptversammlung vorgelegt.*

## Den uafhængige revisors erklæring om opstilling af årsregnskabet

### Til kapitalejerne i PÖPPELMANN PLASTIK SKANDINAVIEN ApS Erklæring om udvidet gennemgang af årsregnskabet

Vi har udført udvidet gennemgang af årsregnskabet for PÖPPELMANN PLASTIK SKANDINAVIEN ApS for regnskabsåret 01.01.2017 - 31.12.2017. Årsregnskabet, der omfatter resultatopgørelse, balance, egenkapitalopgørelse, noter samt anvendt regnskabspraksis, udarbejdes efter årsregnskabsloven.

### Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

### Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet. Vi har udført vores udvidede gennemgang i overensstemmelse med Erhvervsstyrelsens erklæringsstandard for små virksomheder og FSR – danske revisors standard om udvidet gennemgang af årsregnskaber, der udarbejdes efter årsregnskabsloven.

## Vermerk des unabhängigen Abschlussprüfers über die Zusammenstellung des Jahresabschlusses

### An die Anteilseigner der PÖPPELMANN PLASTIK SKANDINAVIEN ApS Bescheinigung über die ausgeweiterte prüferische Durchsicht des Jahresabschlusses

Wir haben den Jahresabschluss der PÖPPELMANN PLASTIK SKANDINAVIEN ApS für die Berichtsperiode vom 01.01.2017 bis 31.12.2017 einer ausgeweiterten prüferischen Durchsicht unterzogen. Der Jahresabschluss – bestehend aus Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Eigenkapitalveränderungsrechnung, Anhang sowie Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden - ist in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss aufgestellt worden.

### Verantwortung der gesetzlichen Vertreter für den Jahresabschluss

Die Aufstellung des Jahresabschlusses, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild in Übereinstimmung mit dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss zu vermitteln hat, liegt in der Verantwortung der gesetzlichen Vertreter. Diese Verantwortung umfasst auch die interne Kontrolle, die die gesetzlichen Vertreter für die Erstellung eines Jahresabschluss ohne wesentliche Falschangaben, unabhängig davon, ob diese durch Verstöße oder Unrichtigkeiten verursacht werden, für erforderlich halten.

### Verantwortung des Abschlussprüfers

Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage unserer ausgeweiterten prüferischen Durchsicht eine Beurteilung über den Jahresabschluss abzugeben. Wir haben unsere ausgeweiterte prüferische Durchsicht unter Beachtung des vom dänischen Gewerbe- und Gesellschaftsamt veröffentlichten Bescheinigungsstandards für Kleinunternehmen sowie des vom Verband dänischer Wirtschaftsprüfer erarbeiteten Standards über die ausgeweiterte prüferische Durchsicht von nach dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss aufgestellten

## Den uafhængige revisors erklæring om opstilling af årsregnskabet

Dette kræver, at vi overholder revisorloven og FSR – danske revisors etiske regler samt planlægger og udfører handlinger med henblik på at opnå begrænset sikkerhed for vores konklusion om årsregnskabet og derudover udfører specifikt krævede supplerende handlinger med henblik på at opnå yderligere sikkerhed for vores konklusion.

En udvidet gennemgang omfatter handlinger, der primært består af forespørgsler til ledelsen og, hvor det er hensigtsmæssigt, andre i virksomheden, analytiske handlinger og de specifikt krævede supplerende handlinger samt vurdering af det opnåede bevis.

Omfanget af handlinger, der udføres ved en udvidet gennemgang, er mindre end ved en revision, og vi udtrykker derfor ingen revisionskonklusion om årsregnskabet.

### Konklusion

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31.12.2017 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 01.01.2017 - 31.12.2017 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

### Udtalelse om ledelsesberetningen

Ledelsen er ansvarlig for ledelsesberetningen.

## Vermerk des unabhängigen Abschlussprüfers über die Zusammenstellung des Jahresabschlusses

*Jahresabschlüssen durchgeführt.*

*Danach haben wir die Bestimmungen des dänischen Gesetzes über registrierte und staatlich autorisierte Revisoren sowie die ethischen Bedingungen des Verbandes dänischer Wirtschaftsprüfer einzuhalten sowie Handlungen so zu planen und durchzuführen, dass wir eine gewisse Sicherheit über unser Urteil über den Jahresabschluss erlangen, und darüber hinaus die ausdrücklich geforderten zusätzlichen Handlungen durchzuführen, um weitere Sicherheit über unser Urteil zu erlangen.*

*Eine ausgeweiterte prüferische Durchsicht beschränkt sich in erster Linie auf die Befragung der Geschäftsleitung und gegebenenfalls anderer Mitarbeiter der Gesellschaft, auf analytische Beurteilungen von Bilanzzahlen und die ausdrücklich geforderten zusätzlichen Handlungen sowie die Beurteilung der erlangten Nachweise.*

*Der Umfang der im Rahmen einer ausgeweiterten prüferischen Durchsicht durchzuführenden Handlungen ist geringer als bei einer Abschlussprüfung. Da wir keine Prüfung vorgenommen haben, können wir einen Bestätigungsvermerk nicht erteilen.*

### Urteil

*Auf der Grundlage der durchgeführten Arbeit vermittelt Jahresabschluss nach unserer Beurteilung unter Beachtung des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögenslage zum 31.12.2017 und der Finanz- und Ertragslage der Gesellschaft für das Geschäftsjahr vom 01.01.2017 bis 31.12.2017.*

### Stellungnahme zum Lagebericht

*Der Lagebericht liegt in der Verantwortung der gesetzlichen Vertreter.*

## **Den uafhængige revisors erklæring om opstilling af årsregnskabet**

Vores konklusion om årsregnskabet omfatter ikke ledelsesberetningen, og vi udtrykker ingen form for konklusion med sikkerhed om ledelsesberetningen.

I tilknytning til vores udvidede gennemgang af årsregnskabet er det vores ansvar at læse ledelsesberetningen og i den forbindelse overveje, om ledelsesberetningen er væsentligt inkonsistent med årsregnskabet eller vores viden opnået ved den udvidede gennemgang eller på anden måde synes at indeholde væsentlig fejlinformation.

Vores ansvar er derudover at overveje, om ledelsesberetningen indeholder krævede oplysninger i henhold til årsregnskabsloven.

Baseret på det udførte arbejde er det vores opfattelse, at ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet og er udarbejdet i overensstemmelse med årsregnskabslovens krav. Vi har ikke fundet væsentlig fejlinformation i ledelsesberetningen.

## **Vermerk des unabhängigen Abschlussprüfers über die Zusammenstellung des Jahresabschlusses**

*Unser Urteil über den Jahresabschluss bezieht sich nicht auf den Lagebericht, und wir geben somit weder einen Bestätigungsvermerk noch andere Form der Sicherheit über den Lagebericht ab.*

*Wir sind im Rahmen unserer ausgeweiterten prüferischen Durchsicht des Jahresabschlusses dazu verpflichtet, den Lagebericht durchzulesen und dabei abzuwägen, ob der Lagebericht in erheblichem Widerspruch zum Jahresabschluss oder zu den von uns bei der erweiterten prüferischen Durchsicht gewonnenen Erkenntnissen steht, oder sonst wesentliche Falschangaben zu enthalten scheint.*

*Es ist ferner unsere Aufgabe zu beurteilen, ob der Lagebericht die darin laut dem dänischen Gesetz über den Jahresabschluss anzugebenden Auskünfte enthält.*

*Auf der Grundlage der durchgeführten Arbeit steht der Lagebericht nach unserer Beurteilung im Einklang mit dem Jahresabschluss und wurde in Übereinstimmung mit den darin festgelegten Anforderungen erstellt. Wir haben keine wesentlichen Falschangaben im Lagebericht festgestellt.*

**Den uafhængige revisors  
erklæring om opstilling af  
årsregnskabet**

***Vermerk des unabhängigen  
Abschlussprüfers über die  
Zusammenstellung des  
Jahresabschlusses***

Odense, den 18.05.2018  
*Odense*

**Deloitte**

Statsautoriseret Revisionspartnerselskab  
CVR-nr.: 33963556

Erik Pedersen  
statsautoriseret revisor  
*Staatlich autorisierte Wirtschaftsprüfer*  
MNE-nr./Identifikations-NR. (MNE) mne24737



## Ledelsesberetning

### Hovedaktivitet

Selskabets formål er engroshandel og agenturvirk-somhed samt al virksomhed, som efter bestyrel-sens skøn er beslægtet hermed.

### Udvikling i aktiviteter og økonomiske forhold

Årets bruttofortjeneste udgør 1.475 t.kr. mod 2.474 t.kr. sidste år. Det ordinære resultat efter skat udgør et underskud på 243 t.kr. mod sidste års overskud på 1.103 t.kr.

Ledelsen anser årets resultat for værende tilfreds-stillende.

### Begivenheder efter balancedagen

Der er fra balancedagen og frem til i dag ikke ind-trådt forhold, som forrykker vurderingen af årsrapporten.

## Lagebericht

### Haupttätigkeit

*Gegenstand des Unternehmens sind Großhandels- und Handelsvertretungstätigkeiten sowie jede nach Auffassung des Aufsichtsrats damit verwand-te Tätigkeit.*

### Geschäftsentwicklung

*Der Bruttogewinn des Geschäftsjahres beträgt 1.475 TDKK gegenüber 2.474 TDKK im Vorjahr. Das Nachsteuerergebnis der ordentlichen Ge-schäftstätigkeiten beläuft sich auf ein Defizit auf 243 TDKK gegenüber einem Gewinn auf 1.103 TDKK im Vorjahr.*

*Die Geschäftsleitung hält das Jahresergebnis für nicht zufriedenstellend.*

### Ereignisse nach dem Bilanzstichtag

*Es sind seit dem Bilanzstichtag bis zum heutigen Tage keine Ereignisse eingetreten, die die Beurtei-lung des Jahresabschlusses beeinflussen.*

## Resultatopgørelse for 2017

Gewinn- und Verlustrechnung 2017

	Note	2017	2016
	<u>Anhang</u>	<u>DKK</u>	<u>DKK</u>
<b>Bruttofortjeneste</b>		<b>1.475.466</b>	<b>2.474.204</b>
<i>Bruttoertrag</i>			
Personaleomkostninger	1	(1.411.388)	(1.234.329)
<i>Personalaufwand</i>			
Af- og nedskrivninger		(49.140)	(49.140)
<i>Plan- og außerplanmäßige Abschreibungen</i>			
<b>Driftsresultat</b>		<b>14.938</b>	<b>1.190.735</b>
<i>Betriebliches Ergebnis</i>			
Andre finansielle indtægter		44.029	247.815
<i>Sonstige Finanzerträge</i>			
Andre finansielle omkostninger		(367.120)	(22.607)
<i>Sonstige Finanzaufwendungen</i>			
<b>Resultat før skat</b>		<b>(308.153)</b>	<b>1.415.943</b>
<i>Ergebnis vor Ertragsteuern</i>			
Skat af årets resultat	2	64.782	(312.763)
<i>Ertragssteuern auf das Ergebnis des Jahres</i>			
<b>Årets resultat</b>		<b>(243.371)</b>	<b>1.103.180</b>
<i>Jahresergebnis</i>			
<b>Forslag til resultatdisponering</b>			
<i>Vorschlag zur Verwendung des Ergebnisses</i>			
Overført resultat		(243.371)	1.103.180
<i>Ergebnisvortrag</i>			
		<b>(243.371)</b>	<b>1.103.180</b>

**Balance pr. 31.12.2017***Bilanz zum 31.12.2017*

	<b>Note</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
	<u>Anhang</u>	<u>DKK</u>	<u>DKK</u>
Andre anlæg, driftsmateriel og inventar <i>Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung</i>		45.059	94.199
<b>Materielle anlægsaktiver</b> <i>Sachanlagen</i>	3	<u>45.059</u>	<u>94.199</u>
<b>Anlægsaktiver</b> <i>Anlagevermögen</i>		<u>45.059</u>	<u>94.199</u>
Udskudt skat <i>Latente Steuern</i>		62.215	0
Andre tilgodehavender <i>Sonstige Forderungen</i>		68.938	84.707
Tilgodehavende selskabsskat <i>Ertragssteuerforderung</i>		98.000	0
Periodeafgrænsningsposter <i>Rechnungsabgrenzungsposten</i>		14.303	1.542
<b>Tilgodehavender</b> <i>Forderungen</i>		<u>243.456</u>	<u>86.249</u>
Andre værdipapirer og kapitalandele <i>Andere Wertpapiere und Anteilsrechte</i>		0	1.655.742
<b>Værdipapirer og kapitalandele</b> <i>Wertpapiere und Anteilsrechte</i>		<u>0</u>	<u>1.655.742</u>
<b>Likvide beholdninger</b> <i>Flüssige Mittel</i>		<u>13.286.381</u>	<u>11.496.037</u>
<b>Omsætningsaktiver</b> <i>Umlaufvermögen</i>		<u>13.529.837</u>	<u>13.238.028</u>
<b>Aktiver</b> <i>Aktiva</i>		<u>13.574.896</u>	<u>13.332.227</u>

**Balance pr. 31.12.2017***Bilanz zum 31.12.2017*

	<b>Note</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
	<u>Anhang</u>	<u>DKK</u>	<u>DKK</u>
Virksomhedskapital <i>Gezeichnetes Kapital</i>		200.000	200.000
Overført overskud eller underskud <i>Gewinn- oder Verlustvortrag</i>		12.266.308	12.509.679
<b>Egenkapital</b> <b><i>Eigenkapital</i></b>		<b><u>12.466.308</u></b>	<b><u>12.709.679</u></b>
Udskudt skat <i>Latente Steuern</i>		0	2.567
<b>Hensatte forpligtelser</b> <b><i>Rückstellungen</i></b>		<b><u>0</u></b>	<b><u>2.567</u></b>
Leverandører af varer og tjenesteydelser <i>Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen</i>		19.909	0
Gæld til tilknyttede virksomheder <i>Verbindlichkeiten gegenüber verbundenen Unternehmen</i>		828.613	299
Skyldig selskabsskat <i>Geschuldete Ertragssteuern</i>		0	203.501
Anden gæld <i>Sonstige Verbindlichkeiten</i>		260.066	272.700
Periodeafgrænsningsposter <i>Rechnungsabgrenzungsposten</i>		0	143.481
<b>Kortfristede gældsforpligtelser</b> <b><i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i></b>		<b><u>1.108.588</u></b>	<b><u>619.981</u></b>
<b>Gældsforpligtelser</b> <b><i>Verbindlichkeiten</i></b>		<b><u>1.108.588</u></b>	<b><u>619.981</u></b>
<b>Passiver</b> <b><i>Passiva</i></b>		<b><u>13.574.896</u></b>	<b><u>13.332.227</u></b>
Ikke-indregnede leje- og leasingforpligtelser <i>Nichterfasste Miet- und Leasingverpflichtungen</i>	4		
Pantsætninger og sikkerhedsstillelser <i>Verpfändungen und Sicherheiten</i>	5		

## Egenkapitalopgørelse for 2017

*Egenkapitalveränderungsrechnung 2017*

	<b>Virksom- hedskapital</b> <i>Gezeichnetes Kapital</i>	<b>Overført overskud eller under- skud</b> <i>Gewinn- oder Verlustvortrag</i>	<b>I alt</b> <i>Insgesamt</i>
	<b>DKK</b>	<b>DKK</b>	<b>DKK</b>
Egenkapital primo <i>Eigenkapital Jahresanfang</i>	200.000	12.509.679	12.709.679
Årets resultat <i>Jahresergebnis</i>	0	(243.371)	(243.371)
<b>Egenkapital ultimo</b> <i>Eigenkapital Jahresende</i>	<b>200.000</b>	<b>12.266.308</b>	<b>12.466.308</b>

## Noter

### Anhang

	<b>2017</b>	<b>2016</b>
	<b>DKK</b>	<b>DKK</b>
<b>1. Personalemkostninger</b>		
<b>1. Personalaufwand</b>		
Gager og lønninger <i>Löhne und Gehälter</i>	1.305.661	1.137.582
Pensioner <i>Aufwendungen für Altersversorgung</i>	86.334	73.682
Andre personaleomkostninger <i>Sonstiger Personalaufwand</i>	19.393	23.065
	<b>1.411.388</b>	<b>1.234.329</b>
Gennemsnitligt antal fuldtidsansatte medarbejdere <i>Durchschnittliche Zahl der Vollzeitbeschäftigten</i>	<b>3</b>	<b>3</b>
	<b>2017</b>	<b>2016</b>
	<b>DKK</b>	<b>DKK</b>
<b>2. Skat af årets resultat</b>		
<b>2. Ertragssteuern auf das Ergebnis des Jahres</b>		
Aktuel skat <i>Laufender Steueraufwand</i>	0	317.522
Ændring af udskudt skat <i>Änderung latenter Steuern</i>	(64.782)	(4.759)
	<b>(64.782)</b>	<b>312.763</b>

## Noter

### Anhang

	<b>Andre anlæg, driftsmateriel og inventar</b>	
	<i>Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung</i>	
	<b>DKK</b>	
	<hr/>	
<b>3. Materielle anlægsaktiver</b>		
<b>3. Sachanlagen</b>		
Kostpris primo	386.045	
<i>Anschaffungs- oder Herstellungskosten Jahresanfang</i>		
<b>Kostpris ultimo</b>	<b>386.045</b>	
<i>Anschaffungs- oder Herstellungskosten Jahresende</i>		
Af- og nedskrivninger primo	(291.846)	
<i>Plan- og außerplanmäßige Abschreibungen Jahresanfang</i>		
Årets afskrivninger	(49.140)	
<i>Planmäßige Abschreibungen des Jahres</i>		
<b>Af- og nedskrivninger ultimo</b>	<b>(340.986)</b>	
<i>Plan- og außerplanmäßige Abschreibungen Jahresende</i>		
<b>Regnskabsmæssig værdi ultimo</b>	<b>45.059</b>	
<i>Buchwert Jahresende</i>		
	<b>2017</b>	<b>2016</b>
	<b>DKK</b>	<b>DKK</b>
	<hr/>	<hr/>
<b>4. Ikke-indregnede leje- og leasingforpligtelser</b>		
<b>4. Nichterfasste Miet- und Leasingverpflichtungen</b>		
Forpligtelser i henhold til leje- eller leasingkontrakter med tredjemand frem til udløb	<b>58.607</b>	<b>57.262</b>
<i>Verpflichtungen aus Miet- und Leasingverträgen mit Dritten bis zum Ablauf</i>		
<b>5. Pantsætninger og sikkerhedsstillelser</b>		
<b>5. Verpfändungen und Sicherheiten</b>		
Ingen.		
<i>Keine.</i>		

## Anvendt regnskabspraksis

### Regnskabsklasse

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for regnskabsklasse B med tilvalg af enkelte bestemmelser for regnskabsklasse C.

Årsregnskabet er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år.

### Generelt om indregning og måling

Aktiver indregnes i balancen, når det som følge af en tidligere begivenhed er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde virksomheden, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når virksomheden som følge af en tidligere begivenhed har en retlig eller faktisk forpligtelse, og det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå virksomheden, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Måling efter første indregning sker som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige risici og tab, der fremkommer, inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

I resultatopgørelsen indregnes indtægter, i takt med at de indtjenes, mens omkostninger indregnes med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

## Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

### Größenklasse

*Der Geschäftsbericht wurde in Übereinstimmung mit den für die Größenklasse B geltenden Rechnungslegungsvorschriften des dänischen Gesetzes über den Jahresabschluss unter Hinzufügung einzelner Regeln aus der Größenklasse C erstellt.*

*Der Jahresabschluss wurde nach den gleichen Methoden wie im Vorjahr erstellt.*

### Ansatz und Bewertung

*Vermögenswerte kommen in der Bilanz zum Ansatz, wenn es als Folge eines früheren Ereignisses wahrscheinlich ist, dass dem Unternehmen ein künftiger wirtschaftlicher Nutzen zufließen wird, und der Wert des einzelnen Vermögenswertes verlässlich bewertet werden kann.*

*Verbindlichkeiten werden in der Bilanz erfasst, wenn das Unternehmen als Folge eines früheren Ereignisses eine rechtliche oder tatsächliche Verpflichtung hat, und es wahrscheinlich ist, dass dem Unternehmen ein künftiger wirtschaftlicher Nutzen entfließen wird, und der Wert der einzelnen Verbindlichkeit verlässlich bewertet werden kann.*

*Vermögenswerte und Verbindlichkeiten werden bei Ersterfassung zu Herstellungs- oder Anschaffungskosten bewertet. Folgebewertungen erfolgen nach Ersterfassung wie unten für die einzelnen Posten beschrieben.*

*Bei Erfassung und Bewertung sind vorhersehbare Risiken und Verluste zu berücksichtigen, die vor Erstellung des Geschäftsberichts entstehen, und die die zum Bilanzstichtag vorliegenden Umstände bestätigen oder entkräften.*

*Erträge kommen zum Realisierungszeitpunkt erfolgswirksam zum Ansatz, wohingegen Aufwendungen mit den das Geschäftsjahr betreffenden Beträgen erfasst werden.*



## Anvendt regnskabspraksis

### Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omregnes ved første indregning til transaktionsdagens kurs. Tilgodehavender, gældsforpligtelser og andre monetære poster i fremmed valuta, som ikke er afregnet på balancedagen, omregnes til balancedagens valutakurs. Valutakursdifferencer, der opstår mellem transaktionsdagens kurs og kursen på henholdsvis betalingsdagen og balancedagen, indregnes i resultatopgørelsen som finansielle poster. Materielle anlægsaktiver, varebeholdninger og andre ikke-monetære aktiver, der er købt i fremmed valuta, omregnes til historiske kurser.

### Resultatopgørelsen

#### Bruttofortjeneste eller -tab

Bruttofortjeneste eller -tab omfatter nettoomsætning og eksterne omkostninger.

#### Nettoomsætning

Nettoomsætning ved salg af tjenesteydelser indregnes i resultatopgørelsen, når levering til køber har fundet sted. Nettoomsætning indregnes eksklusive moms, afgifter og rabatter i forbindelse med salget og måles til dagsværdien af det fastsatte vederlag.

#### Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger, der vedrører virksomhedens primære aktiviteter, herunder lokaleomkostninger, kontorholdsomkostninger, salgsfremmende omkostninger mv. I posten indgår endvidere nedskrivninger af tilgodehavender indregnet under omsætningsaktiver.

## Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

### Währungsumrechnung

*Geschäftsvorfälle in Fremdwährung werden bei Ersterfassung zu dem am Transaktionstag geltenden Kurs umgerechnet. Forderungen, Verbindlichkeiten und andere monetäre Posten in Fremdwährung, die am Bilanzstichtag nicht beglichen worden sind, werden zum Bilanzstichtagskurs umgerechnet. Wechselkursdifferenzen, die zwischen dem am Transaktionstag geltenden Kurs und dem Kurs am Zahlungstag bzw. Bilanzstichtag entstehen, kommen in der Gewinn- und Verlustrechnung als Finanzerträge oder Finanzaufwendungen zum Ansatz. Sachanlagen, Vorräte und andere nichtmonetäre Vermögenswerte, die in fremder Währung gekauft wurden, werden zu historischen Kursen umgerechnet.*

### Gewinn- und Verlustrechnung

#### Bruttogewinn oder -verlust

*Unter Bruttogewinn oder -verlust werden Umsatzerlöse und externe Aufwendungen einbezogen.*

#### Umsatzerlöse

*Umsatzerlöse aus dem Verkauf von Dienstleistungen kommen nach Lieferung an den Käufer in der Gewinn- und Verlustrechnung zum Ansatz. Umsatzerlöse werden ohne Mehrwertsteuer, Abgaben und Rabatte im Rahmen des Verkaufs angesetzt und zum beizulegenden Zeitwert des festgesetzten Entgelts bewertet.*

#### Sonstige externe Aufwendungen

*Zu sonstigen externen Aufwendungen gehören für die ordentlichen Tätigkeiten des Unternehmens anfallenden Kosten, hierunter Raumkosten, Büroaufwand, Verkaufsförderungsaufwendungen u.dgl. In diesem Posten werden auch außerplanmäßige Abschreibungen auf Forderungen im Umlaufvermögen einbezogen.*

## Anvendt regnskabspraksis

### Personaleomkostninger

Personaleomkostninger omfatter løn og gager såvel som omkostninger til social sikring, pensioner o.l. for virksomhedens medarbejdere.

### Af- og nedskrivninger

Af- og nedskrivninger af materielle anlægsaktiver består af regnskabsårets af- og nedskrivninger opgjort ud fra henholdsvis de fastsatte restværdier og brugstider for de enkelte aktiver og gennemførte nedskrivningstest og af gevinster og tab ved salg af materielle anlægsaktiver.

### Andre finansielle indtægter

Andre finansielle indtægter består af modtagne udbytter o.l. fra andre værdipapirer og kapitalandele, renteindtægter, nettokursgevinster vedrørende værdipapirer, gæld og transaktioner i fremmed valuta, amortisering af finansielle aktiver samt godtgørelser under acontoskatteordningen mv.

### Andre finansielle omkostninger

Andre finansielle omkostninger består af rentekomkostninger, nettokurstab vedrørende værdipapirer, gæld og transaktioner i fremmed valuta, amortisering af finansielle forpligtelser samt tillæg under acontoskatteordningen mv.

### Skat

Årets skat, der består af årets aktuelle skat og ændring af udskudt skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte på egenkapitalen med den del, der kan henføres til posteringer direkte på egenkapitalen.

## Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

### Personalaufwand

*Personalaufwand umfasst Löhne und Gehälter sowie Kosten im Rahmen der sozialen Sicherheit, Altersversorgung u.dgl. an das Personal des Unternehmens.*

### Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen

*Plan- und außerplanmäßige Abschreibungen auf Sachanlagen Vermögenswerte bestehen aus plan- und außerplanmäßigen Abschreibungen des Geschäftsjahres, die auf Basis der festgesetzten Restwerte und Nutzungsdauern der einzelnen Vermögenswerte und durchgeführten Werthaltigkeitsprüfungen ermittelt werden, sowie aus Gewinnen und Verlusten aus dem Verkauf von Sachanlagen Vermögenswerten.*

### Sonstige Finanzerträge

*Zu sonstigen Finanzerträgen gehören erhaltene Dividenden u.dgl. aus anderen Wertpapieren und Anteilsrechten, Zinserträge, Nettokursgewinnen aus Wertpapieren, Verbindlichkeiten und Geschäftsvorfälle in Fremdwährung, Amortisierung von Finanzanlagen sowie Rückerstattungen im Rahmen des dänischen Akontosteuersystems u.dgl.*

### Sonstige Finanzaufwendungen

*Sonstige Finanzaufwendungen setzen sich zusammen aus Zinsaufwendungen, Nettokursverlusten aus Verbindlichkeiten und Geschäftsvorfällen in Fremdwährung, Amortisierung finanzieller Verbindlichkeiten sowie Zuschlägen im Rahmen des dänischen Akontosteuersystems u.dgl.*

### Steueraufwand

*Die Steuern des Jahres, die aus den laufenden Steuern des Jahres und Änderungen der latenten Steuern bestehen, werden mit dem auf das Jahresergebnis entfallenden Teil erfolgswirksam erfasst und direkt im Eigenkapital mit demjenigen Teil erfasst, der Buchungen direkt auf das Eigenkapital zuzuordnen ist.*

## Anvendt regnskabspraksis

### Balancen

#### Materielle anlægsaktiver

Andre anlæg, driftsmateriel og inventar måles til kostpris med fradrag af akkumulerede af- og nedskrivninger.

Kostprisen omfatter anskaffelsesprisen, omkostninger direkte tilknyttet anskaffelsen og omkostninger til klargøring af aktivet indtil det tidspunkt, hvor aktivet er klar til at blive taget i brug. For egenfremstillede aktiver omfatter kostprisen direkte og indirekte omkostninger til materialer, komponenter, underleverandører og lønninger.

Afskrivningsgrundlaget er kostpris med fradrag af forventet restværdi efter afsluttet brugstid. Der foretages lineære afskrivninger baseret på følgende vurdering af aktivernes forventede brugstider:

Andre anlæg, driftsmateriel og inventar	3-5 år
---	--------

Materielle anlægsaktiver nedskrives til genindvindingsværdi, hvis denne er lavere end den regnskabsmæssige værdi.

#### Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi, med fradrag af nedskrivninger til imødegåelse af forventede tab.

## Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

### Bilanz

#### Sachanlagen

*Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung werden zu Anschaffungs- oder Herstellungskosten abzüglich kumulierter plan- und außerplanmäßiger Abschreibungen bewertet.*

*Anschaffungs- oder Herstellungskosten umfassen den Anschaffungspreis und direkt mit der Anschaffung verbundene Aufwendungen sowie Aufwendungen für die Bereitstellung des Vermögensgegenstandes bis zu dem Zeitpunkt, wo es zur Inbetriebnahme bereit ist. Bei selbstgefertigten Vermögensgegenständen umfassen die Herstellungskosten direkte und indirekte Aufwendungen für Materialien, Komponenten, Zulieferer sowie Löhne und Gehälter.*

*Die Abschreibungsgrundlage besteht aus Anschaffungs- oder Herstellungskosten abzüglich des voraussichtlichen Restwerts nach beendeter Nutzungsdauer. Lineare Abschreibungen erfolgen auf Basis folgender Bewertung der voraussichtlichen Nutzungsdauer der Vermögensgegenstände:*

<i>Andere Anlagen, Betriebs- und Geschäftsausstattung</i>	<i>3-5 Jahre</i>
---	------------------

*Sachanlagen werden auf ihren erzielbaren Betrag außerplanmäßig abgeschrieben, insofern dieser den Buchwert unterschreitet.*

#### Forderungen

*Forderungen werden mit ihren fortgeführten Anschaffungskosten bewertet, die in der Regel dem Nominalbetrag abzüglich außerplanmäßiger Abschreibungen wegen Forderungsausfälle entspricht.*

## Anvendt regnskabspraksis

### Udskudt skat

Udskudt skat indregnes af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssige og skattemæssige værdier af aktiver og forpligtelser, hvor den skattemæssige værdi af aktiverne opgøres med udgangspunkt i den planlagte anvendelse af det enkelte aktiv.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettigede, skattemæssige underskud, indregnes i balancen med den værdi, aktivet forventes at kunne realiseres til, enten ved modregning i udskudte skatteforpligtelser eller som netto-skatteaktiver.

### Tilgodehavende og skyldig selskabsskat

Aktuelle skatteforpligtelser eller tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen opgjort som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst, der er reguleret for betalt acontoskat.

### Periodeafgrænsningsposter

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte omkostninger, der vedrører efterfølgende regnskabsår. Periodeafgrænsningsposter måles til kostpris.

### Andre værdipapirer og kapitalandele (omsætningsaktiver)

Værdipapirer indregnet under omsætningsaktiver omfatter børsnoterede obligationer og kapitalandele, der måles til dagsværdi (børskurs) på balancen.

### Likvide beholdninger

Likvide beholdninger omfatter kontante beholdninger og bankindeståender.

## Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden

### Latente Steuern

*Latente Steuern werden auf alle zeitlichen Differenzen zwischen dem bilanziellen und steuerlichen Wert von Vermögenswerten und Verbindlichkeiten angesetzt, wobei der steuerliche Wert der Vermögenswerte auf Basis der geplanten Verwendung des einzelnen Vermögenswertes ermittelt wird.*

*Aktive latente Steuern, hierunter der steuerliche Wert steuerlicher Verlustvorträge, werden in der Bilanz mit dem Wert angesetzt, zu dem sie voraussichtlich realisiert werden können, entweder durch Verrechnung mit latenten Steuerverbindlichkeiten oder als aktive Nettosteuern.*

### Steuerverbindlichkeiten und -forderungen

*Laufende Steuerverbindlichkeiten oder laufende Steuerforderungen, die auf Grundlage des um Akontosteuerzahlungen berichtigten steuerpflichtigen Einkommens des Geschäftsjahrs berechnet werden, kommen in der Bilanz zum Ansatz.*

### Rechnungsabgrenzungsposten

*Aktive Rechnungsabgrenzungsposten umfassen getätigte Aufwendungen, die nachfolgende Geschäftsjahre betreffen. Rechnungsabgrenzungsposten werden mit Anschaffungs- oder Herstellungskosten angesetzt.*

### Andere Wertpapiere und Anteilsrechte (Umlaufvermögen)

*Andere Wertpapiere und Anteilsrechte im Umlaufvermögen umfassen börsenfähige Aktien, die mit ihrem beizulegenden Zeitwert (Börsenkurs) am Bilanzstichtag bewertet werden.*

### Zahlungsmittel und Zahlungsmitteläquivalente

*Zu Zahlungsmitteln und Zahlungsmitteläquivalenten gehören liquide Bestände und Bankguthaben.*

## Anvendt regnskabspraksis

### **Andre finansielle forpligtelser**

Andre finansielle forpligtelser måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominal værdi.

### **Periodeafgrænsningsposter**

Periodeafgrænsningsposter indregnet under forpligtelser omfatter modtagne indtægter til resultatføring i efterfølgende regnskabsår. Periodeafgrænsningsposter måles til kostpris.

## **Bilanzierungs- und Bewertungsmethoden**

### **Sonstige finanzielle Verbindlichkeiten**

*Sonstige finanzielle Verbindlichkeiten werden mit ihren fortgeführten Anschaffungskosten, die in der Regel dem Nominalbetrag entsprechen, bewertet.*

### **Rechnungsabgrenzungsposten**

*Passive Rechnungsabgrenzungsposten umfassen erhaltene Erträge, die in nachfolgenden Geschäftsjahren erfolgswirksam werden. Rechnungsabgrenzungsposten werden mit Anschaffungs- oder Herstellungskosten angesetzt.*